



# Scheda Dati di Sicurezza

nel rispetto del regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH) modificato con 2020/

878/UE

## Anticongelante polyston® Si-48 per radiatori concentrato

Numero della versione: GHS 6.0  
Sostituisce la versione del: 14.12.2023 (GHS 5)

Revisione: 14.12.2023

### SEZIONE 1: identificazione della sostanza/miscela e della società/impresa

#### 1.1 Identificatore del prodotto

Nome commerciale **Anticongelante polyston® Si-48 per radiatori concentrato**

Numero di registrazione (REACH) non pertinente (miscela)

#### 1.2 Usi identificati pertinenti della sostanza o della miscela e usi sconsigliati

Usi pertinenti identificati Prodotto antigelo  
Uso professionale  
Uso al consumo (nuclei familiari)

#### 1.3 Informazioni sul fornitore della scheda di dati di sicurezza

FRIPOO Produkte AG  
Hüferen 8  
8627 Grüningen  
Svizzera

Telefono: +41(0) 44 936 78 28  
e-mail: vildan.luma@fripoo.ch  
Sito internet: <http://www.fripoo.ch/>

Informazioni fornite da Reparto sicurezza prodotti: Signora Vildan Luma;  
Tel + 41 798557859 e-mail: vildan.luma@fripoo.ch

#### 1.4 Numero telefonico di emergenza

Servizio d'informazione in caso di emergenza Tox Info Suisse  
Freiestrasse 16, CH-8032 Zürich  
In caso di emergenza: 145 (24 h)  
Casi non urgenti: + 41 44 251 66 66 (Mo-F 8.00-17.00)

### SEZIONE 2: identificazione dei pericoli

#### 2.1 Classificazione della sostanza o della miscela

Classificazione secondo il Regolamento (CE) n. 1272/2008 (CLP)

Sezione	Classe di pericolo	Categoria	Classe categoria di pericolo	Indicazione di pericolo
3.10	tossicità acuta (per via orale)	4	Acute Tox. 4	H302
3.9	tossicità specifica per organi bersaglio - esposizione ripetuta	2	STOT RE 2	H373

Per il testo completo: cfr. SEZIONE 16.

I principali effetti avversi fisico-chimici, per la salute umana e per l'ambiente

Effetti ritardati o immediati successivi all'esposizione a breve o a lungo termine.

#### 2.2 Elementi dell'etichetta

Etichettatura secondo il Regolamento (CE) n. 1272/2008 (CLP)

- Avvertenza attenzione



# Scheda Dati di Sicurezza

nel rispetto del regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH) modificato con 2020/

878/UE

## Anticongelante polyston® Si-48 per radiatori concentrato

Numero della versione: GHS 6.0  
Sostituisce la versione del: 14.12.2023 (GHS 5)

Revisione: 14.12.2023

### - Pittogrammi

GHS07, GHS08



### - Indicazioni di pericolo

H302

Nocivo se ingerito.

H373

Può provocare danni agli organi in caso di esposizione prolungata o ripetuta.

### - Consigli di prudenza

P260

Non respirare la nebbia/i vapori/gli aerosol.

P270

Non mangiare, né bere, né fumare durante l'uso.

P301+P312

IN CASO DI INGESTIONE: in presenza di malessere, contattare un CENTRO ANTIVELENI/un medico.

P314

In caso di malessere, consultare un medico.

P330

Sciacquare la bocca.

P501

Smaltire il prodotto/recipiente in un punto di raccolta rifiuti pericolosi o speciali.

### - Componenti pericolosi per l'etichettatura etandiolo

## 2.3 Altri pericoli

Risultati della valutazione PBT e vPvB

No contiene una sostanza PBT/vPvB in una concentrazione di  $\geq 0,1\%$ .

Proprietà di interferenza con il sistema endocrino

No contiene un interferente endocrino (ED) in una concentrazione di  $\geq 0,1\%$ .

## SEZIONE 3: composizione/informazioni sugli ingredienti

### 3.1 Sostanze

Non pertinente (miscela)

### 3.2 Miscela

Descrizione della miscela

Componenti pericolosi secondo GHS				
Identificatore	Denominazione della sostanza	Classificazione secondo GHS	Pittogrammi	% In peso
Nr CAS 107-21-1  Nr CE 203-473-3  Nr indice 603-027-00-1  Nr. di registrazione REACH 01-2119456816-28-xx-xx	etandiolo	Acute Tox. 4 / H302 STOT RE 2 / H373		$\geq 90$



# Scheda Dati di Sicurezza

nel rispetto del regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH) modificato con 2020/

878/UE

## Anticongelante polyston® Si-48 per radiatori concentrato

Numero della versione: GHS 6.0  
Sostituisce la versione del: 14.12.2023 (GHS 5)

Revisione: 14.12.2023

Componenti pericolosi secondo GHS				
Identificatore	Denominazione della sostanza	Classificazione secondo GHS	Pittogrammi	% In peso
Nr CAS 19766-89-3  Nr CE 243-283-8  Nr. di registrazione REACH 01-2119972937-17-xx-xx 01-2119979083-31-xx-xx	2-Ethylhexansäure, Natriumsalz	Repr. 1B / H360D		1 - < 5
Nr CAS 17265-14-4  Nr CE 241-300-3  Nr. di registrazione REACH 01-2120762063-61-xx-xx	Dinatriumsebacat	Eye Irrit. 2 / H319		1 - < 5
Nr CAS 12179-04-3 1330-43-4 1303-96-4  Nr CE 215-540-4  Nr indice 005-011-02-9  Nr. di registrazione REACH 01-2119490790-32-xx-xx	tetraborato di sodio pentaidrato	Acute Tox. 4 / H332 Eye Irrit. 2 / H319 Repr. 1B / H360FD	 	< 1

Denominazione della sostanza	Limiti di conc. specifici	Fattori M	STA	Via di esposizione
etandiolo	-	-	500 mg/kg	orale
tetraborato di sodio pentaidrato	Repr. 1B; H360FD: C ≥ 6,5 %	-	>2,04 mg/l/4h	inalazione: polvere/aerosol

Per il testo completo delle frasi H e EUH: cfr. SEZIONE 16



# Scheda Dati di Sicurezza

nel rispetto del regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH) modificato con 2020/

878/UE

## Anticongelante polyston® Si-48 per radiatori concentrato

Numero della versione: GHS 6.0  
Sostituisce la versione del: 14.12.2023 (GHS 5)

Revisione: 14.12.2023

### SEZIONE 4: misure di primo soccorso

#### 4.1 Descrizione delle misure di primo soccorso

##### Note generali

Non lasciare la vittima da sola. Allontanare la vittima dalla zona a rischio. Tranquillizzare la vittima, tenerla coperta e al caldo. Togliere di dosso immediatamente gli indumenti contaminati. In caso di dubbio o se i sintomi persistono, avvisare il medico. Se il soggetto è svenuto provvedere al trasporto in posizione stabile su un fianco. Non somministrare niente.

##### Se inalata

Se il respiro è irregolare o fermo, praticare la respirazione artificiale e chiamare immediatamente un medico. Aerare.

##### A contatto con la pelle

Lavare abbondantemente con acqua e sapone.

##### A contatto con gli occhi

Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare. Lavare con acqua corrente per 10 minuti tenendo le palpebre aperte.

##### Se ingerita

Sciacquare la bocca con acqua (solamente se l'infortunato è cosciente). NON provocare il vomito.

#### 4.2 Principali sintomi ed effetti, sia acuti che ritardati

Attualmente non sono noti sintomi ed effetti.

#### 4.3 Indicazione dell'eventuale necessità di consultare immediatamente un medico e di trattamenti speciali

nulla

### SEZIONE 5: misure di lotta antincendio

#### 5.1 Mezzi di estinzione

##### Mezzi di estinzione idonei

Acqua nebulizzata, Schiuma alcool-resistente, Polvere BC, Biossido di carbonio (CO<sub>2</sub>)

##### Mezzi di estinzione non idonei

Getto d'acqua

#### 5.2 Pericoli speciali derivanti dalla sostanza o dalla miscela

##### Prodotti di combustione pericolosi

Monossido di carbonio (CO), Biossido di carbonio (CO<sub>2</sub>)

#### 5.3 Raccomandazioni per gli addetti all'estinzione degli incendi

In caso di incendio e/o esplosione non respirare i fumi. Coordinare misure antincendio nelle zone circostanti. Impedire il riversamento dell'acqua antincendio in fognature e corsi d'acqua. Raccogliere l'acqua antincendio contaminata. Utilizzare i mezzi estinguenti con le precauzioni abituali a distanza ragionevole.



# Scheda Dati di Sicurezza

nel rispetto del regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH) modificato con 2020/

878/UE

## Anticongelante polyston® Si-48 per radiatori concentrato

Numero della versione: GHS 6.0  
Sostituisce la versione del: 14.12.2023 (GHS 5)

Revisione: 14.12.2023

### SEZIONE 6: misure in caso di rilascio accidentale

#### 6.1 Precauzioni personali, dispositivi di protezione e procedure in caso di emergenza

Per chi non interviene direttamente

Portare al sicuro le vittime.

Per chi interviene direttamente

Indossare il respiratore in caso di esposizione a vapori/polveri/aerosol/gas.

#### 6.2 Precauzioni ambientali

Tenere lontano da scarichi, acque di superficie e acque sotterranee. Contenere le acque di lavaggio contaminate e smaltirle.

#### 6.3 Metodi e materiali per il contenimento e per la bonifica

Raccomandazioni sulle modalità di contenimento di una fuoriuscita

Copertura degli scarichi

Raccomandazioni sulle modalità di bonifica di una fuoriuscita

Raccogliere con materiale assorbente (ad esempio strofinaccio, vello). Raccogliere il materiale fuoriuscito: segatura, kieselgur (diatomite), sabbia, legante universale

Adeguate tecniche di contenimento

Uso di materiali adsorbenti.

Altre informazioni relative alle fuoriuscite e ai rilasci

Riporre in appositi contenitori per smaltimento. Ventilare l'area colpita.

#### 6.4 Riferimento ad altre sezioni

Prodotti di combustione pericolosi: cfr. sezione 5. Dispositivi di protezione personali: cfr. sezione 8. Materiali incompatibili: cfr. sezione 10. Considerazioni sullo smaltimento: cfr. sezione 13.

### SEZIONE 7: manipolazione e immagazzinamento

#### 7.1 Precauzioni per la manipolazione sicura

Raccomandazioni

- Misure di prevenzione degli incendi e della formazione di aerosol e polveri

Utilizzare la ventilazione locale e generale. Usare soltanto in luogo ben ventilato.

Raccomandazioni generiche sull'igiene professionale

Lavare le mani dopo l'uso. Non mangiare, bere e fumare nelle zone di lavoro. Togliere gli indumenti contaminati e i dispositivi di protezione prima di accedere alle zone in cui si mangia. Non tenere mai cibo o bevande in presenza di sostanze chimiche. Non mettere mai le sostanze chimiche in contenitori che vengono solitamente usati per cibo o bevande. Conservare lontano da alimenti o mangimi e da bevande.

#### 7.2 Condizioni per lo stoccaggio sicuro, comprese eventuali incompatibilità

Non ci sono informazioni supplementari.

Riguardo l'incompatibilità: cfr. sotto "Condizioni da evitare" e "Materiali incompatibili" (Sezione 10).

#### 7.3 Usi finali particolari

Cfr. sezione 16 per una panoramica generale.



# Scheda Dati di Sicurezza

nel rispetto del regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH) modificato con 2020/

878/UE

## Anticongelante polyston® Si-48 per radiatori concentrato

Numero della versione: GHS 6.0  
Sostituisce la versione del: 14.12.2023 (GHS 5)

Revisione: 14.12.2023

### SEZIONE 8: controlli dell'esposizione/della protezione individuale

#### 8.1 Parametri di controllo

Valori di esposizione professionale (limiti d'esposizione sul luogo di lavoro)											
Paese	Nome dell'agente chimico	Nr CAS	Identificatore	8 ore [ppm]	8 ore [mg/m <sup>3</sup> ]	Breve termine [ppm]	Breve termine [mg/m <sup>3</sup> ]	VM [ppm]	VM [mg/m <sup>3</sup> ]	Notazione	Fonte
CH	etandiolo	107-21-1	MAK	10	26	20	52			va, H	SUVA
CH	tetraborates (anhydrous, hydrate)	12179-04-3	MAK		0,8		0,8			B, i	SUVA
EU	etilen glicol	107-21-1	IOELV	20	52	40	104			H	2000/39/CE

#### Notazione

8 ore	media ponderata nel tempo (limite di esposizione di lunga durata): misurato o calcolato in relazione a un periodo di riferimento di otto ore, come media ponderata (salvo indicazione contraria)
B	calcolato come B (boro)
breve termine	limite per breve tempo di esposizione (livello di esposizione a breve termine): valore limite al di là del quale non si dovrebbe verificare l'esposizione e che si riferisce ad un periodo di 15 minuti (salvo indicazione contraria)
H	absorbed through the skin
i	frazione inalabile
va	come vapori e aerosol
VM	valore massimo al di là del quale non si dovrebbe verificare l'esposizione (ceiling value)

DNEL pertinenti dei componenti						
Denominazione della sostanza	Nr CAS	Endpoint	Livello soglia	Obiettivo di protezione, via d'esposizione	Destinato a	Tempo d'esposizione
etandiolo	107-21-1	DNEL	35 mg/m <sup>3</sup>	umana, per inalazione	lavoratori (industriali)	cronico - effetti locali
etandiolo	107-21-1	DNEL	106 mg/kg p.c./giorno	umana, dermica	lavoratori (industriali)	cronico - effetti sistemici
2-Ethylhexansäure, Natriumsalz	19766-89-3	DNEL	14 mg/m <sup>3</sup>	umana, per inalazione	lavoratori (industriali)	cronico - effetti sistemici
2-Ethylhexansäure, Natriumsalz	19766-89-3	DNEL	2 mg/kg p.c./giorno	umana, dermica	lavoratori (industriali)	cronico - effetti sistemici
Dinatriumsebacat	17265-14-4	DNEL	35,26 mg/m <sup>3</sup>	umana, per inalazione	lavoratori (industriali)	cronico - effetti sistemici
Dinatriumsebacat	17265-14-4	DNEL	10 mg/kg p.c./giorno	umana, dermica	lavoratori (industriali)	cronico - effetti sistemici
tetraborato di sodio pentaidrato	12179-04-3 1330-43-4 1303-96-4	DNEL	6,7 mg/m <sup>3</sup>	umana, per inalazione	lavoratori (industriali)	cronico - effetti sistemici
tetraborato di sodio pentaidrato	12179-04-3 1330-43-4 1303-96-4	DNEL	316,4 mg/kg p.c./giorno	umana, dermica	lavoratori (industriali)	cronico - effetti sistemici



# Scheda Dati di Sicurezza

nel rispetto del regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH) modificato con 2020/

878/UE

## Anticongelante polyston® Si-48 per radiatori concentrato

Numero della versione: GHS 6.0  
Sostituisce la versione del: 14.12.2023 (GHS 5)

Revisione: 14.12.2023

PNEC pertinenti dei componenti						
Denominazione della sostanza	Nr CAS	Endpoint	Livello soglia	Organismo	Comparto ambientale	Tempo d'esposizione
etandiolo	107-21-1	PNEC	10 mg/l	organismi acquatici	acque dolci	breve termine (caso isolato)
etandiolo	107-21-1	PNEC	1 mg/l	organismi acquatici	acque marine	breve termine (caso isolato)
etandiolo	107-21-1	PNEC	199,5 mg/l	organismi acquatici	impianto da trattamento delle acque reflue (STP)	breve termine (caso isolato)
etandiolo	107-21-1	PNEC	37 mg/kg	organismi acquatici	sedimenti di acqua dolce	breve termine (caso isolato)
etandiolo	107-21-1	PNEC	3,7 mg/kg	organismi acquatici	sedimenti marini	breve termine (caso isolato)
etandiolo	107-21-1	PNEC	1,53 mg/kg	organismi terrestri	suolo	breve termine (caso isolato)
2-Ethylhexansäure, Natriumsalz	19766-89-3	PNEC	0,36 mg/l	organismi acquatici	acque dolci	breve termine (caso isolato)
2-Ethylhexansäure, Natriumsalz	19766-89-3	PNEC	0,036 mg/l	organismi acquatici	acque marine	breve termine (caso isolato)
2-Ethylhexansäure, Natriumsalz	19766-89-3	PNEC	71,7 mg/l	organismi acquatici	impianto da trattamento delle acque reflue (STP)	breve termine (caso isolato)
2-Ethylhexansäure, Natriumsalz	19766-89-3	PNEC	0,301 mg/kg	organismi acquatici	sedimenti di acqua dolce	breve termine (caso isolato)
2-Ethylhexansäure, Natriumsalz	19766-89-3	PNEC	0,03 mg/kg	organismi acquatici	sedimenti marini	breve termine (caso isolato)
2-Ethylhexansäure, Natriumsalz	19766-89-3	PNEC	0,058 mg/kg	organismi terrestri	suolo	breve termine (caso isolato)
Dinatriumsebacat	17265-14-4	PNEC	0,018 mg/l	organismi acquatici	acque dolci	breve termine (caso isolato)
Dinatriumsebacat	17265-14-4	PNEC	0,002 mg/l	organismi acquatici	acque marine	breve termine (caso isolato)
Dinatriumsebacat	17265-14-4	PNEC	10 mg/l	organismi acquatici	impianto da trattamento delle acque reflue (STP)	breve termine (caso isolato)
Dinatriumsebacat	17265-14-4	PNEC	0,548 mg/kg	organismi acquatici	sedimenti di acqua dolce	breve termine (caso isolato)
Dinatriumsebacat	17265-14-4	PNEC	0,055 mg/kg	organismi acquatici	sedimenti marini	breve termine (caso isolato)
Dinatriumsebacat	17265-14-4	PNEC	0,099 mg/kg	organismi terrestri	suolo	breve termine (caso isolato)
tetraborato di sodio pentaidrato	12179-04-3 1330-43-4 1303-96-4	PNEC	2,9 mg/l	organismi acquatici	acque dolci	breve termine (caso isolato)



# Scheda Dati di Sicurezza

nel rispetto del regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH) modificato con 2020/

878/UE

## Anticongelante polyston® Si-48 per radiatori concentrato

Numero della versione: GHS 6.0  
Sostituisce la versione del: 14.12.2023 (GHS 5)

Revisione: 14.12.2023

PNEC pertinenti dei componenti						
Denominazione della sostanza	Nr CAS	Endpoint	Livello soglia	Organismo	Comparto ambientale	Tempo d'esposizione
tetraborato di sodio pentaidrato	12179-04-3 1330-43-4 1303-96-4	PNEC	2,9 mg/l	organismi acquatici	acque marine	breve termine (caso isolato)
tetraborato di sodio pentaidrato	12179-04-3 1330-43-4 1303-96-4	PNEC	10 mg/l	organismi acquatici	impianto da trattamento delle acque reflue (STP)	breve termine (caso isolato)
tetraborato di sodio pentaidrato	12179-04-3 1330-43-4 1303-96-4	PNEC	5,7 mg/kg	organismi terrestri	suolo	breve termine (caso isolato)

### 8.2 Controlli dell'esposizione

Controlli tecnici idonei

Ventilazione generale.

Misure di protezione individuale (dispositivi di protezione individuale)

Protezioni per occhi/volto

Protegersi gli occhi/la faccia.

Protezione della pelle

- Protezione delle mani

Usare guanti adatti. Sono appropriati guanti di protezione per sostanze chimiche, come è stato testato secondo la norma EN 374. Controllare la tenuta/l'impermeabilità prima dell'uso. Nel caso di un riutilizzo volontario dei guanti, pulirli prima di toglierli e farli aerare. Per usi particolari, si raccomanda di controllare la resistenza alle sostanze chimiche dei guanti di protezione sopraccitati insieme al fornitore dei guanti stessi.

- Guanti di protezione

Tipo di materiale IIR: gomma isobutene-isoprene (butile)  
nitrile

- Misure supplementari per la protezione

Stabilire un periodo di guarigione per la rigenerazione della pelle. Si consiglia una protezione preventiva dell'epidermide (creme protettive/pomate). Lavare accuratamente le mani dopo l'uso.

Protezione respiratoria

In caso di ventilazione insufficiente utilizzare un apparecchio respiratorio.

Controlli dell'esposizione ambientale

Usare contenitori adeguati per evitare l'inquinamento ambientale. Tenere lontano da scarichi, acque di superficie e acque sotterranee.

## SEZIONE 9: proprietà fisiche e chimiche

### 9.1 Informazioni sulle proprietà fisiche e chimiche fondamentali





# Scheda Dati di Sicurezza

nel rispetto del regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH) modificato con 2020/

878/UE

## Anticongelante polyston® Si-48 per radiatori concentrato

Numero della versione: GHS 6.0  
Sostituisce la versione del: 14.12.2023 (GHS 5)

Revisione: 14.12.2023

Stato fisico	liquido
Colore	verde acqua
Odore	caratteristico
Punto di fusione/punto di congelamento	non determinato
Punto di ebollizione o punto iniziale di ebollizione e intervallo di ebollizione	157 °C a 1.013 hPa
Infiammabilità	non combustibile
Limite inferiore e superiore di esplosività	4,9 vol% - 14,6 vol%
Punto di infiammabilità	>100 °C
Temperatura di autoaccensione	412 °C (temperatura di autoaccensione (liquidi e gas))
Temperatura di decomposizione	irrilevante
(valore) pH	7,1 - 7,3 (20 °C)
Viscosità cinematica	20 - 30 mm <sup>2</sup> /s a 20 °C

### La/le solubilità

Solubilità in acqua	miscibile in qualsiasi proporzione
---------------------	------------------------------------

### Coefficiente di ripartizione

Coefficiente di ripartizione n-ottanolo/acqua (valore logaritmico)	questa informazione non è disponibile
--	---------------------------------------

Tensione di vapore	100 Pa a 51,1 °C
--------------------	------------------

### Densità e/o densità relativa

Densità	1,122 g/cm <sup>3</sup> a 20 °C
Densità di vapore relativa	non sono disponibili informazioni su questa proprietà

Caratteristiche delle particelle	irrilevante (liquido)
----------------------------------	-----------------------



# Scheda Dati di Sicurezza

nel rispetto del regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH) modificato con 2020/

878/UE

## Anticongelante polyston® Si-48 per radiatori concentrato

Numero della versione: GHS 6.0  
Sostituisce la versione del: 14.12.2023 (GHS 5)

Revisione: 14.12.2023

### 9.2 Altre informazioni

Informazioni relative alle classi di pericoli fisici	classi di pericolo secondo GHS (pericoli fisici): irrilevante
--	---

#### Altre caratteristiche di sicurezza

Miscibilità	Completamente miscibile con l'acqua.
Contenuto d'acqua	2 %
Contenuto di solventi liquidos (organicos)	92,3 %
Contenuto in sostanze solide	5,7 %
Classe di temperatura (UE, secondo ATEX)	T2 (massima temperatura di superficie consentita sul dispositivo: 300 °C)

## SEZIONE 10: stabilità e reattività

### 10.1 Reattività

Riguardo l'incompatibilità: cfr. sotto "Condizioni da evitare" e "Materiali incompatibili".

### 10.2 Stabilità chimica

Cfr. Sotto "Condizioni da evitare".

### 10.3 Possibilità di reazioni pericolose

Nessuna reazione pericolosa nota.

### 10.4 Condizioni da evitare

Non sono note condizioni specifiche da evitare.

### 10.5 Materiali incompatibili

Comburenti

### 10.6 Prodotti di decomposizione pericolosi

Non sono noti prodotti di decomposizione pericolosi ragionevolmente prevedibili, risultanti dall'uso, dallo stoccaggio, dalla fuoriuscita e dal riscaldamento. Prodotti di combustione pericolosi: cfr. sezione 5.

## SEZIONE 11: informazioni tossicologiche

### 11.1 Informazioni sulle classi di pericolo definite nel regolamento (CE) n. 1272/2008

Non esistono dati sperimentali per la miscela.

#### Procedura di classificazione

Il metodo di classificazione della miscela è basato sui suoi componenti (formula di additività).

#### Classificazione secondo GHS (1272/2008/CE, CLP)

##### Tossicità acuta

Nocivo se ingerito.

GHS delle Nazioni Unite, allegato 4: Può essere nocivo per contatto con la pelle.

##### - Stima della tossicità acuta (STA)

Orale 541,7 mg/kg



# Scheda Dati di Sicurezza

nel rispetto del regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH) modificato con 2020/

878/UE

## Anticongelante polyston® Si-48 per radiatori concentrato

Numero della versione: GHS 6.0  
Sostituisce la versione del: 14.12.2023 (GHS 5)

Revisione: 14.12.2023

Stima della tossicità acuta (STA) dei componenti			
Denominazione della sostanza	Nr CAS	Via di esposizione	STA
etandiolo	107-21-1	orale	500 mg/kg
tetraborato di disodio pentaidrato	12179-04-3 1330-43-4 1303-96-4	inalazione: polvere/aerosol	>2,04 mg/l/4h

### Corrosione/irritazione della pelle

Non è classificato come corrosivo/irritante per la pelle.

### Lesioni oculari gravi/irritazione oculare

Non è classificato come irritante o come causante gravi lesioni oculari.

### Sensibilizzazione delle vie respiratorie o della pelle

Non è classificato come sensibilizzante delle vie respiratorie o della pelle.

### Mutagenicità sulle cellule germinali

Non è classificato come mutageno sulle cellule germinali.

### Cancerogenicità

Non è classificato come cancerogeno.

### Tossicità per la riproduzione

Non è classificato come tossico per la riproduzione.

### Tossicità specifica per organi bersaglio - esposizione singola

Non è classificato come tossico specifica per organi bersaglio (esposizione singola).

### Tossicità specifica per organi bersaglio - esposizione ripetuta

Può provocare danni agli organi in caso di esposizione prolungata o ripetuta.

### Pericolo in caso di aspirazione

Non è classificato come pericoloso in caso di aspirazione.

## 11.2 Informazioni su altri pericoli

Non ci sono informazioni supplementari.

## SEZIONE 12: informazioni ecologiche

### 12.1 Tossicità

Non classificato come pericoloso per l'ambiente acquatico.

### 12.2 Persistenza e degradabilità

I dati non sono disponibili.

### 12.3 Potenziale di bioaccumulo

I dati non sono disponibili.

### 12.4 Mobilità nel suolo

I dati non sono disponibili.

### 12.5 Risultati della valutazione PBT e vPvB

In base ai risultati della sua valutazione, questa sostanza non è una PBT o una vPvB. No contiene una sostanza PBT/vPvB in una concentrazione di  $\geq 0,1\%$ .



# Scheda Dati di Sicurezza

nel rispetto del regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH) modificato con 2020/

878/UE

## Anticongelante polyston® Si-48 per radiatori concentrato

Numero della versione: GHS 6.0  
Sostituisce la versione del: 14.12.2023 (GHS 5)

Revisione: 14.12.2023

### 12.6 Proprietà di interferenza con il sistema endocrino

No contiene un interferente endocrino (ED) in una concentrazione di  $\geq 0,1\%$ .

### 12.7 Altri effetti avversi

I dati non sono disponibili.

## SEZIONE 13: considerazioni sullo smaltimento

### 13.1 Metodi di trattamento dei rifiuti

Smaltimento attraverso le acque reflue - informazioni pertinenti

Non gettare i residui nelle fognature. Non disperdere nell'ambiente. Riferirsi alle istruzioni speciali/schede informative in materia di sicurezza.

Trattamento dei rifiuti di contenitori/imballaggi

Gli imballaggi completamente vuoti possono essere riciclati. Maneggiare gli imballaggi contaminati nello stesso modo della sostanza stessa.

#### Disposizioni pertinenti riguardanti i rifiuti

Elenco di rifiuti

- Prodotto	
<b>Codice</b>	<b>Ordinanza del DATEC sulle liste per il traffico di rifiuti (RS 814.610.1)</b>
16 01 14*	liquidi antigelo contenenti sostanze pericolose

#### Osservazioni

Fare riferimento alle prescrizioni nazionali o regionali pertinenti. I rifiuti devono essere separati in base alle categorie che possono essere trattate separatamente dagli impianti locali o nazionali di gestione dei rifiuti.

## SEZIONE 14: informazioni sul trasporto

- 14.1 Numero ONU o numero ID** non sottoposto a regolamenti relativi al trasporto
- 14.2 Designazione ufficiale ONU di trasporto** irrilevante
- 14.3 Classi di pericolo connesso al trasporto** nulla
- 14.4 Gruppo d'imballaggio** non assegnato
- 14.5 Pericoli per l'ambiente** non pericoloso per l'ambiente secondo i regolamenti concernenti le merci pericolose
- 14.6 Precauzioni speciali per gli utilizzatori**  
Non ci sono informazioni supplementari.
- 14.7 Trasporto marittimo alla rinfusa conformemente agli atti dell'IMO**  
Non si intende effettuare il trasporto di rinfuse.

#### Informazioni per ciascuno dei regolamenti tipo dell'ONU

### 14.8.2 Trasporto su strada, per ferrovia o per via navigabile di merci pericolose (ADR/RID/ADN) - Informazioni supplementari

Non sottoposto alle disposizioni dell'ADR, del RID e dell'ADN.

Non sottoposto alle disposizioni dell'IMDG.



# Scheda Dati di Sicurezza

nel rispetto del regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH) modificato con 2020/

878/UE

## Anticongelante polyston® Si-48 per radiatori concentrato

Numero della versione: GHS 6.0  
Sostituisce la versione del: 14.12.2023 (GHS 5)

Revisione: 14.12.2023

Non sottoposto alle disposizioni dell'ICAO-IATA.

### SEZIONE 15: informazioni sulla regolamentazione

#### 15.1 Disposizioni legislative e regolamentari su salute, sicurezza e ambiente specifiche per la sostanza o la miscela

##### Elenco delle sostanze soggette ad autorizzazione (REACH, Allegato XIV) / SVHC - elenco delle sostanze candidate

irrelevante

##### Regolamenti nazionali (Svizzera)

##### Ordinanza sulla tassa d'incentivazione sui composti organici volatili (VOCV)

Il prodotto è esente dalla tassa. Prodotto, nei quali il tenore di COV è al massimo del 3 per cento (% massa).

#### 15.2 Valutazione della sicurezza chimica

Non sono state effettuate valutazioni sulla sicurezza chimica delle sostanze contenute in questa miscela.

### SEZIONE 16: altre informazioni

#### Indicazione delle modifiche (scheda dati sottoposta a revisione)

Sezione	Voce precedente (testo/valore)	Voce attuale (testo/valore)	Rilevante per la sicurezza
1.1	Nome commerciale: Anticongelante Si-48 (G11) per radiatori concentrato test	Nome commerciale: Anticongelante polyston® Si-48 per radiatori concentrato	sì

#### Abbreviazioni e acronimi

Abbr.	Descrizioni delle abbreviazioni utilizzate
2000/39/CE	Direttiva della Commissione relativa alla messa a punto di un primo elenco di valori limite indicativi in applicazione della direttiva 98/24/CE del Consiglio
8 ore	Media ponderata nel tempo
Acute Tox.	Tossicità acuta
ADN	Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par voies de navigation intérieures (Accordo europeo relativo al trasporto internazionale di merci pericolose per vie di navigazione interne)
ADR	Accord relatif au transport international des marchandises dangereuses par route (Accordo relativo al trasporto internazionale di merci pericolose per strada)
breve termine	Limite per breve tempo di esposizione
CAS	Chemical Abstracts Service (un identificativo numerico per l'individuazione univoca di una sostanza chimica, privo di significato chimico)
CLP	Regolamento (CE) n. 1272/2008 relativo alla classificazione, all'etichettatura e all'imballaggio (Classification, Labelling and Packaging) delle sostanze e delle miscele
DGR	Dangerous Goods Regulations (regolamenti concernenti le merci pericolose - see IATA/DGR)
DNEL	Derived No-Effect Level (livello derivato senza effetto)
ED	Interferente endocrino



# Scheda Dati di Sicurezza

nel rispetto del regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH) modificato con 2020/

878/UE

## Anticongelante polyston® Si-48 per radiatori concentrato

Numero della versione: GHS 6.0  
Sostituisce la versione del: 14.12.2023 (GHS 5)

Revisione: 14.12.2023

Abbr.	Descrizioni delle abbreviazioni utilizzate
EINECS	European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances (inventario europeo delle sostanze chimiche esistenti a carattere commerciale)
ELINCS	European List of Notified Chemical Substances (lista europea delle sostanze chimiche notificate)
Eye Dam.	Causante gravi lesioni oculari
Eye Irrit.	Irritazione agli occhi
GHS	"Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals" "Sistema mondiale armonizzato di classificazione ed etichettatura delle sostanze chimiche" sviluppato dalle Nazioni Unite
IATA	Associazione Internazionale dei Trasporti Aerei
IATA/DGR	Dangerous Goods Regulations (DGR) for the air transport (IATA) (Regolamento concernente in trasporto aereo di merci pericolose)
ICAO	International Civil Aviation Organization (Organizzazione della Aviazione Civile Internazionale)
IMDG	International Maritime Dangerous Goods Code (codice marittimo internazionale delle merci pericolose)
IOELV	Valori limite indicativi di esposizione professionale
NLP	No-Longer Polymer (ex polimero)
Nr CE	L'inventario CE (EINECS, ELINCS e la lista NLP) è la risorsa per il numero CE a sette cifre che identifica le sostanze disponibili commercialmente all'interno della UE (Unione europea)
Nr indice	Il numero indice è il codice di identificazione assegnato alla sostanza nella parte 3 dell'allegato VI del regolamento (CE) n. 1272/2008
PBT	Persistente, Bioaccumulabile e Tossico
PNEC	Predicted No-Effect Concentration (concentrazione prevedibile priva di effetti)
ppm	Parti per milione
REACH	Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals (registrazione, valutazione, autorizzazione e restrizione delle sostanze chimiche)
Repr.	Tossicità per la riproduzione
RID	Règlement concernant le transport International ferroviaire des marchandises Dangereuses (Regolamento concernente il trasporto internazionale ferroviario delle merci pericolose)
STA	Stima della Tossicità Acuta
STOT RE	Tossicità specifica per organi bersaglio - esposizione ripetuta
SUVA	Grenzwerte am Arbeitsplatz, Suva
SVHC	Substance of Very High Concern (sostanza estremamente preoccupante)
VM	Valore massimo
vPvB	Very Persistent and very Bioaccumulative (molto persistente e molto bioaccumulabile)

### Principali riferimenti bibliografici e fonti di dati

Regolamento (CE) n. 1272/2008 relativo alla classificazione, all'etichettatura e all'imballaggio (Classification, Labelling and Packaging) delle sostanze e delle miscele. Regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH), modificato da 2020/878/UE.

Trasporto su strada, per ferrovia o per via navigabile di merci pericolose (ADR/RID/ADN). Codice marittimo internazionale delle merci pericolose (IMDG). Dangerous Goods Regulations (DGR) for the air transport (IATA) (Regolamento concernente in trasporto aereo di merci pericolose).



# Scheda Dati di Sicurezza

nel rispetto del regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH) modificato con 2020/

878/UE

## Anticongelante polyston® Si-48 per radiatori concentrato

Numero della versione: GHS 6.0  
Sostituisce la versione del: 14.12.2023 (GHS 5)

Revisione: 14.12.2023

### Procedura di classificazione

Proprietà fisiche e chimiche: Classificazione in base alla miscela sottoposta a prova.

Pericoli per la salute, Pericoli per l'ambiente: Il metodo di classificazione della miscela è basato sui suoi componenti (formula di additività).

### Frase pertinenti (codice e testo completo come indicato nelle sezioni 2 e 3)

Codice	Testo
H302	Nocivo se ingerito.
H319	Provoca grave irritazione oculare.
H332	Nocivo se inalato.
H360D	Può nuocere al feto.
H360FD	Può nuocere alla fertilità. Può nuocere al feto.
H373	Può provocare danni agli organi in caso di esposizione prolungata o ripetuta.

### Clausola di esclusione di responsabilità

Le presenti informazioni si basano sulle nostre attuali conoscenze. La presente SDS è stata compilata e si intende valida solo per questo prodotto.